

ПРОТОКОЛ

№ 13

гр. Свиленград, 10.01.2024 г.

**РАЙОНЕН СЪД – СВИЛЕНГРАД, ВТОРИ НАКАЗАТЕЛЕН
СЪСТАВ**, в публично заседание на десети януари през две хиляди двадесет и
четвърта година в следния състав:

Председател: Добринка Д. Кирева

при участието на секретаря Цвета Ив. Данаилова
и прокурора Д. Ил. С.

Сложи за разглеждане докладваното от Добринка Д. Кирева Наказателно
дело от общ характер № 20245620200025 по описа за 2024 година.

На именното повикване в 13:50 часа се явиха:

Производство по реда на глава XXIX от НПК.

Страна **Районна прокуратура - Свиленград**, редовно уведомена, се
представява от прокурор Д. С..

Подсъдимият **Е. К.**, редовно призован, се явява лично и с **адв. Д. С.**,
упълномощен защитник от Бързото производство.

В залата присъства преводач **Ф. М. С.**, редовно призована.

Адв.С. – Заявявам, че подзащитният ми **Е. К.** в настоящото
производство ще се ползва от **турски език**.

Съдът като взе предвид, че подсъдимият **Е. К.** не владее български език
и предвид изричното изявление на защитника му, че желае да се ползва от
турски език в настоящото производство, намира, че на същия следва да бъде
назначен преводач, като поименно определя **Ф. М. С.**, която да извърши устен
превод от български език на **турски език** и обратно, водим от което и на
основание чл.142, ал.1 от НПК.

О П Р Е Д Е Л И:

НАЗНАЧАВА на подсъдимия **Е. К.** преводач **Ф. М. С.**, която да
извърши устен превод от български език на **турски език** и обратно при
възнаграждение в размер на **50 лева**, платими от БС на съда.

Да се издаде РКО.

Сне се самоличността на преводача.

Преводач **Ф. М. С.**, родена на ***** година в село Паисиево,
област Силистра, българка, българска гражданка, живущ в град
*****, област Хасково, със средно образование, омъжена,

неосъждана, без родство, спорове и дела с подсъдимия и с другите участници в производството.

Преводачът **Ф. М. С.** – Владеа писмено и говоримо **турски език**.

Преводачът предупреден за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК, който предвижда за даване на неверен превод пред съд наказание „Лишаване от свобода” до 5 години.

Преводач **Ф. М. С.** – Обещавам да направя верен превод.

Съдът разясни правата и задълженията на преводача.

Преводач **Ф. М. С.** – Ясни ми са правата и задълженията.

По хода на делото.

Прокурорът – Да се даде ход на делото.

Адв. **С.** – Да се даде ход на делото.

Подсъдимият **Е. К.** /чрез преводача/ - Ход на делото. Разбирам се с преводача и не възразявам той да ми превежда по делото.

Съдът намира, че не са на лице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

Сне се самоличността на подсъдимия чрез преводача.

Подсъдимият **Е. К.** /*****/, роден на *****г. в гр.*****, Република Турция, кюрд, турски гражданин, живущ в гр.*****, Федерална Република Германия, средно образование, неженен, пицар, неосъждан.

На основание чл. 274, ал. 1 от НПК, се разясниха на страните правото им на отводи срещу състава на съда, прокурора, защитника, съдебния секретар и преводача.

Прокурорът – Нямам искания за отводи и възражения против състава на съда, защитника на подсъдимия, секретаря и преводача.

Адв. **С.** – Нямам искания за отвод и възражения срещу състава на съда, прокурора, секретаря и преводача.

Подсъдимият **Е. К.** /чрез преводача/ - Не възразявам против състава на съда, прокурора, защитника, секретаря и преводача.

На основание чл. 274, ал. 2 от НПК се разясниха на страните правата им предвидени в НПК.

Подсъдимият **Е. К.** /чрез преводача/ - Запознат съм с правата си по НПК.

Съдът докладва внесеното споразумение.

Прокурорът – Представили сме споразумение, което сме подписали със защитника на подсъдимия **Е. К.**, което поддържам и с което уреждаме всички въпроси по чл. 381, ал. 5 от НПК. Моля производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение.

Адв. **С.** - Поддържам споразумението, което е подписано. Моля

производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение.

Подсъдимият **Е. К.** /чрез преводача/ – Поддържам споразумението, което сме подписали. Моля, производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение.

На основание чл. 382, ал. 4 от НПК, Съдът запитва подсъдимия **Е. К.**, разбира ли обвинението, признава ли се за виновен, разбира ли последиците от споразумението, съгласен ли е с тях и доброволно ли е подписал споразумението.

Подсъдимият **Е. К.** /чрез преводача/ - Разбирам обвинението. Признавам се за виновен. Разбирам последиците от споразумението и съм съгласен с тях. Известно ми е, че одобреното споразумение има характера на влязла в сила присъда. Подписал съм споразумението доброволно.

Съдът, след като взе предвид категоричното и безусловно съгласие относно съдържанието на окончателното споразумение и доколкото не предлага на основание чл.382, ал.5 от НПК, промени в постигнатото споразумение,

О П Р Е Д Е Л И:

ВПИСВА съдържанието на окончателното споразумение в съдебния протокол, както следва:

Днес 10.01.2024 год., в гр. Свиленград между подписаните Д. С. - прокурор при Районна прокуратура гр. Хасково и адвокат Д. С. от Хасковска адвокатска колегия, защитник на обвиняемия Е. К., роден на *****г. в гр.***** , Република Турция, като констатирахме, че са налице условията визирани в чл.381, ал.5 от НПК, постигнахме помежду си споразумение за решаване на бързо производство № 342/2023 год. по описа на ГПУ-Свиленград, включващо съгласието по всички въпроси посочени в по чл.381, ал.5 от НПК, относно следното:

1. Обвиняемият Е. К., роден на *****г. в гр.***** , Република Турция, турски гражданин, кюрд по произход, турски личен № 44080149808, живущ в гр.***** , Федерална Република Германия, средно образование, не женен, не осъждан, пицар, притежаваш турски паспорт № U35898001 и германска карта разрешително за пребиваване № YZ9RF85T2, адрес за призоваване в страната: гр.Свиленград, ул. „Гео Милев“ № 33, **се признава за виновен** в това, че на 29.12.2023г. през ГКПП „Капитан Андреево“ - шосе, общ.Свиленград, обл.Хасково, превел през границата на страната от Република Турция в Република България чуждата гражданка - ***** , гражданка на Иран, без разрешение на надлежните органи на властта, като за превеждането е използвал моторно превозно средство - лек автомобил марка „Пежо“ с регистрационни табели № LDES27 - **престъпление по чл. 280, ал.2, т.1, т.3 и т.4, вр. ал.1 от НК.**

2. За извършеното престъпление по чл. 280, ал.2, т.1, т.3 и т.4, вр. ал.1 от НК от обвиняемия Е. К. и на основание по чл. 280, ал.2, т.1, т.3 и т.4, вр. ал.1, вр. чл.55, ал.1, т.1 и ал.2 от НК се налага наказание „Лишаване от свобода“ за срок от 1 /една/ година; наказание „Глоба“ в размер на 9 000 /девет хиляди/ лева.

На основание чл.66, ал.1 от НК изпълнението на така наложеното наказание „Лишаване от свобода“ се отлага за срок от 3 /три/ години.

3. От престъплението извършено от обвиняемия Е. К. не са причинени имуществени вреди, подлежащи на възстановяване и обезпечаване.

4. Направените по делото разноски за превод в общ размер на 345 лева на основание чл.189, ал.2 от НПК да останат за сметка на съответния орган.

5. Веществените доказателства по делото, а именно лек автомобил марка „Пежо“ с регистрационни табели № LDES27, намиращ се на съхранение в ГПУ Свиленград и свидетелство за регистрация за лек автомобил марка „Пежо“ с регистрационни табели № LDES27 /в кориците на делото/, да се върнат на собственика или упълномощено от него лице.

За посоченото по-горе престъпление от общ характер чл.381, ал.2 от НПК допуска постигането на споразумение за решаване на делото.

На страните е известно и същите са съгласни с правните последици от споразумението, а именно, че след одобряването му от първоинстанционния съд, определението на съда по чл.382 от НПК е окончателно и има последиците на влязла в сила присъда за обвиняемия Е. К., както и че определението на съда не подлежи на въззивно и касационни обжалване.

С настоящото споразумение страните уреждат всички въпроси във връзка с чл.381 от НПК.

На обвиняемият Е. К., чрез преводача от български на турски език и обратно Ф. *** С., адрес: гр. *****, предупреждена за отговорността по чл.290, ал.2 от НК за неверен превод, беше разяснен смисъла на настоящото споразумение и същия декларира, че е съгласен с него и се отказва от съдебно разглеждане на делото по общия ред.

ДЕКЛАРАЦИЯ

Подписаният Е. К., ДЕКЛАРИРАМ, че съм съгласен със сключеното споразумение, досежно извършеното от мен престъпление и се отказвам от съдебно разглеждане на делото по общия ред, за което се подписвам.

ПРЕВОДАЧ:.....
(Ф. М. С.)

ОБВИНЯЕМ:.....
(Е. К.)

СПОРАЗУМЕЛИ СЕ:

Районна Прокуратура - Хасково
ТО – Свиленград

ПРОКУРОР:.....

ЗАЩИТНИК:.....

(адвокат Д. М. С.)

ОБВИНЯЕМ:.....

(Е. К.)

Настоящото споразумение и декларация се преведоха от български език на турски език на обвиняемия от преводача Ф. М. С., ЕГН *****, чрез *****, гр. *****, предупреден за отговорността по чл.290, ал.2 от НК.

ПРЕВОДАЧ:.....

(Ф. М. С.)

Съобразявайки се с текста на окончателното споразумение, Съдът намира, че то не противоречи на закона и морала и следва да бъде одобрено.

Поради гореизложеното и на основание чл. 382, ал.7 НПК, Съдът

СПОРАЗУМЕНИЕ:

ОДОБРЯВА постигнатото между прокурор Д. С. при Районна прокуратура – Хасково, ТО - Свиленград и адв. Д. С. от АК – Хасково – защитник на подсъдимия Е. К., СПОРАЗУМЕНИЕ, както следва:

ПРИЗНАВА подсъдимия Е. К. /*****/, роден на *****г. в гр. *****, Република Турция, кюрд, турски гражданин, живущ в гр. *****, Федерална Република Германия, средно образование, неженен, пицар, неосъждан,

ЗА ВИНОВЕН в това, че

На 29.12.2023г. през ГКПП “Капитан Андреево” - шосе, общ.Свиленград, обл.Хасково, превел през границата на страната от Република Турция в Република България чуждата гражданка - *****, гражданка на Иран, без разрешение на надлежните органи на властта, като за превеждането е използвал моторно превозно средство - лек автомобил марка „Пежо“ с регистрационни табели № LDES27 - престъпление по чл. 280, ал.2, т.1, т.3 и т.4, вр. ал.1 от НК,

поради което и на основание чл. 280, ал.2, т.1, т.3 и т.4, вр. ал.1, вр. чл.55, ал.1, т.1 и ал.2 от НК, ГО ОСЪЖДА на наказание „ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА“ за срок от 1 /една/ година и „ГЛОБА“ в размер на 9 000 /девет хиляди/ лева.

ОТЛАГА на основание чл.66, ал.1 от НК, изпълнението на така наложеното наказание „Лишаване от свобода” за срок от **3 (три) години**.

ПОСТАНОВЯВА, на основание чл.189, ал.2 от НПК направените в Досъдебното производство разноски в размер на **345.00лв. (три четиридесет и пет лева)**, **ДА ОСТАНАТ** за сметка на органа на досъдебното производство, а сторените в съдебното производство разноски в размер на **50 (петдесет) лева**, **ДА ОСТАНАТ** – за сметка на съда.

ПОСТАНОВЯВА веществените доказателства по делото, а именно: **лек автомобил** марка „Пежо“ с регистрационни табели № LDES27, намиращ се на съхранение в ГПУ Свиленград и **свидетелство за регистрация за лек автомобил** марка „Пежо“, с регистрационни табели № LDES27, находящ се в на лист 22 от ДП, **ДА СЕ ВЪРНАТ** на собственика му-SOMAYEX MORADI/ SOMAYEN MORADI/ или упълномощено от него лице.

С оглед горното и на основание чл.24,ал.3 от НПК, Съдът

О П Р Е Д Е Л И:

ПРЕКРАТЯВА наказателното производство по **НОХД № 25/2024 година** по описа на Районен съд – Свиленград, водено срещу **Е. К. от Република Турция**, за престъпление по **чл. 280, ал.2, т.1, т.3 и т.4, вр. ал.1 от НК**.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО не подлежи на обжалване или протест.

Прокурорът – Госпожо Съдия, с оглед приключване на производството с влязъл в сила съдебен акт, моля мярката за неотклонение на подсъдимия да бъде отменена, както и „Забраната за напускане пределите на Република България”.

Адв. С. – Съгласен съм със становището на представителя на РП - Свиленград.

Подсъдимият **Е. К.** /чрез преводача/ – Придържам се към казаното от защитника ми.

Съдът счита, че доколкото наказателното производство е прекратено в влязъл в сила съдебен акт, с който на подсъдимия **Е. К.** е наложено наказание „Лишаване от свобода”, което на основание чл.66 от НК е отложено изпълнението му, на основание чл.309, ал.4 от НПК, следва взетата на бързото производство спрямо него мярка за неотклонение да бъде отменена.

Също така, Съдът следва да се произнесе и по наложената спрямо него мярка за процесуална принуда „Забрана за напускане пределите на Република България”, като предвид осъждането му, необходимостта от същата отпада и следва да бъде отменена.

Мотивиран от горното и на основание чл.309,ал.4 от НПК, съдът

О П Р Е Д Е Л И:

ОТМЕНЯ взетата на бързото производство мярка за неотклонение **“Гаранция”** (невнесена), спрямо подсъдимия ата **Е. К. /*****/**, роден на *****, в гр.*****, Република Турция, кюрд, турски гражданин, живущ в гр.*****, Федерална Република Германия, средно образование, неженен, пицар, неосъждан, взета по БП № 342/2023

година по описа на ГПУ – Свиленград.

ОТМЕНЯ мярката за процесуална принуда ”Забрана за напускане на пределите на Република България”, наложена на **Е. К. /*******/, роден на *******г. в гр.*******, Република Турция, кюрд, турски гражданин, живущ в гр.*****, Федерална Република Германия, средно образование, неженен, пицар, неосъждан, взета по БП №342/2023 година по описа на ГПУ – Свиленград.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО не подлежи на обжалване или протест.

Председател:

.....

(Добринка Кирева)

ДА СЕ ПИШЕ писмо до ГПУ – Свиленград, в което се посочи, че „Забраната за напускане на пределите на Република България“, наложена спрямо подсъдимия **Е. К. /*******/, роден на *******г. в гр.*******, Република Турция, кюрд, турски гражданин, живущ в гр.*****, Федерална Република Германия, средно образование, неженен, неосъждан, с Постановление от 03.01.2024 г. на РП –Свиленград по БП № 342/2023г. по описа на ГПУ–Свиленград, **е снета**.

Подсъдимият **Е. К. /чрез преводача/ на основание чл.395в от НПК -** Заявявам, че не желая да ми бъде връчен писмен превод на одобреното от Съда Споразумение, както и от определенията, касаещи мярката за неотклонение и забраната за напускане пределите на Република България.

Адв. С. – Моля да ми бъде издаден заверен препис от протокола от днешното съдебно заседание.

Съдът намира искането за основателно, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДА СЕ ИЗДАДЕ заверен препис от съдебния протокол от днешното съдебно заседание на адв. С..

Заседанието завърши в **14.00 часа**.

Протоколът се изготви в съдебно заседание.

Съдия при Районен съд – Свиленград: _____

Секретар: _____